



Arrest

nr. 183 628 van 9 maart 2017
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Somalische nationaliteit te zijn, op 8 september 2016 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 5 augustus 2016.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 21 november 2016 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 20 december 2016.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken K. DECLERCK.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat A. HAEGEMAN *loco* advocaat J. DIENI en van attaché B. VANDENHAUTE, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. De bestreden beslissing luidt als volgt:

A. Feitenrelaas

U verklaart de Somalische nationaliteit te bezitten en tot de Sheikhal clan, subclan Ahmed Lobogo te behoren. U werd op 21 september 1993 geboren te Afgooye. U heeft de middenschool afgerond. Uw vader en oudste broer werkten voor de overheid in Mogadishu, respectievelijk voor het ministerie van defensie en het ministerie van binnenlandse zaken. In 2013 vond een explosie plaats in uw huis in Afgooye waardoor een groot deel van het huis vernield werd. Eind 2012 werd u beschoten toen u samen met een vriend in de auto zat in Afgooye. 18 maart 2014 kwam uw vader om het leven tijdens een aanslag op zijn leven in Mogadishu.

Eind 2014 verhuisde uw familie, met uitzondering van uzelf en uw broer, naar Mogadishu. Eind 2014, begin 2015 verhuisde u zelf naar Mogadishu waar u als tolk aan de slag ging op het ministerie van

binnenlandse zaken. 10 juli 2015 werd uw oudste broer vermoord. U voelde zich niet langer veilig en besloot Somalië te verlaten. U bleef nog drie maanden in Mogadishu vooraleer u op 10 oktober 2015 Somalië verliet. U kwam aan in België op 7 december 2015 en vroeg 14 december 2015 asiel aan.

Ter staving van uw asielaanvraag legt u een kopie van uw registratie in Griekenland, een originele geboorteakte (dd. 06/06/2014) en een originele overlijdensakte (dd. 21/03/2016) van uw vader, neer.

B. Motivering

Er dient te worden opgemerkt dat u doorheen uw verklaringen niet aannemelijk heeft gemaakt dat u een persoonlijke vrees voor vervolging zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie heeft of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming loopt.

Op een asielzoeker rust de verplichting om van bij aanvang van de procedure zijn volle medewerking te verlenen bij het verschaffen van informatie over zijn asielaanvraag, waarbij het aan hem is om de nodige feiten en relevante elementen aan te brengen bij de Commissaris-generaal, zodat deze kan beslissen over de asielaanvraag. De medewerkingsplicht vereist dus van u dat u correcte verklaringen aflegt en waar mogelijk documenten voorlegt met betrekking tot uw identiteit, uw nationaliteit, de landen en plaatsen van eerder verblijf, eerdere asielverzoeken, reisroutes en reisdocumenten. Niettegenstaande u bij de aanvang van uw gehoor uitdrukkelijk gewezen werd op de medewerkingsplicht die op uw schouders rust (zie gehoorverslag CGVS, dd. 10/05/2016, p. 2 en dd. 07/06/2016, p. 2) blijkt uit het geheel van de door u afgelegde verklaringen en de door u voorgelegde stukken duidelijk dat u niet heeft voldaan aan deze plicht tot medewerking.

Er werd immers vastgesteld dat er geen geloof kan worden gehecht aan uw verklaringen over uw verblijf in Somalië. Dit is nochtans belangrijk voor de inschatting van uw vrees voor vervolging en uw nood aan internationale bescherming. Het belang duidelijkheid te verschaffen over uw feitelijke herkomst en uw eerdere verblijfplaatsen kan niet genoeg benadrukt worden. De werkelijke streek van herkomst is van essentieel belang voor het onderzoek van de nood aan internationale bescherming. Het is immers de streek van feitelijke herkomst in functie waarvan de vrees voor vervolging en het risico op ernstige schade zal onderzocht worden. Indien doorheen het onderzoek van het dossier moet worden vastgesteld dat een asielzoeker geen zicht biedt op zijn reële verblijfssituatie of regio van herkomst, dient te worden besloten dat de asielmotieven, die zich er zouden hebben voorgedaan, niet aangetoond worden. Een asielzoeker die over zijn eerdere verblijfplaatsen ongeloofwaardige verklaringen aflegt en daardoor het voor de asielinstanties onmogelijk maakt vast te stellen dat hij ook werkelijk afkomstig is uit een streek waar er een risico op ernstige schade bestaat en of hij niet de mogelijkheid heeft zich in een streek te vestigen waar zo een risico niet bestaat, maakt bovendien niet aannemelijk dat hij nood heeft aan subsidiaire bescherming.

U kan niet aannemelijk maken daadwerkelijk afkomstig te zijn van de stad Afgooye in de provincie Lower Shabelle. Uw kennis over uw regio is te beperkt om te kunnen overtuigen. Ten eerste laat uw geografische kennis met betrekking tot uw regio van herkomst te wensen over. U verklaart voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (verder CGVS) afkomstig te zijn van de stad Afgooye, wijk Dhagaxtuur. U gevraagd waar u precies woonde in de wijk Dhagaxtuur, verklaart u enkel de windrichting te kunnen geven en dat het ten westen is. Vervolgens verklaart u –wanneer u gevraagd wordt de weg uit te leggen naar uw huis in Afgooye – dat Afgooye uit twee delen bestaat; de zonsopgang waar de grote Dhagaxtuur divisie is, aan de rechtse kant. U geeft aan niet zo goed te zijn in windrichtingen en voegt toe dat het ten zuidoosten is en als je in Dhagaxtuur bent uw huis ten westen is (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 7) wat allesbehalve duidelijkheid schept over de locatie van uw huis in de wijk. Verder in het gehoor verklaart u nogmaals dat Dhagaxtuur in het oosten gelegen is (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 8). Er wordt u benadrukt dat u geen windrichtingen hoeft te geven maar enkel verwacht wordt dat u de weg tracht uit te leggen naar uw huis, zoals u de weg zou uitleggen van het noordstation naar het CGVS. Nadat u aangeeft de vraag niet begrepen te hebben wordt u gevraagd welke herkenningspunten er in de buurt van uw huis zijn, waar u ‘grote markt, hila whali en de markt macmacanka’ op antwoordt (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 7). U gevraagd naar de weg van de markt naar uw huis, antwoordt u wederom met windrichtingen (‘4 hoeken; dan neem je de weg naar het westen, die gaat naar het zuiden toe’), terwijl u eerder aangeeft niet goed te zijn in windrichtingen.

U verklaart nogmaals niet goed te zijn in windrichtingen, maar de PO wel naar de markt te kunnen brengen. Er wordt u gevraagd het uit te leggen zoals u dat zou doen aan iemand in Afgooye en er

wordt nogmaals benadrukt dat u geen windrichtingen moet gebruiken waarop u verklaart dat er vier wegen zijn en dat je die naar het westen toe moet volgen, die weg vervolgen en net voor je de markt uitloopt, niet de eerste blok maar de blok erop volgend is uw huis gesitueerd (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 7). **Dat u er niet in slaagt consistente en duidelijke verklaringen af te leggen met betrekking tot de exacte locatie van uw huis binnen de wijk en telkens teruggrijpt naar windrichtingen –terwijl u zelf aangeeft niet goed te zijn in windrichtingen en u duidelijk gemaakt wordt dat dat ook niet van u verwacht wordt – tart de verbeelding en doet twijfels rijzen over uw vermeende herkomst.**

U gevraagd naar de weg van uw huis naar de school – waar u minstens gedurende 4 jaar lessen volgde – verklaart u dat het minder dan een halfuur, en niet rechtstreeks is maar via paadjes. U verklaart naar rechts te gaan, iets minder dan 10 minuten onderweg te zijn geweest, dan naar links te gaan, weer wat onderweg, rechts, daarna links en dat je ook struiken en wat tegenkomt. Gevraagd wat u nog tegenkwam, antwoordt u zandwegen (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 10). U verder in het gehoor gevraagd wat u allemaal ziet als u uw huis uit gaat, naar links gaat en een stukje wandelt, antwoordt u 'Welk huis? Voor mij is een huis, dan een paadje, rechtse kant heb je de markt, paadjes. Je komt op een gegeven moment huizen tegen, het is niet dat die rechtdoor zijn, dan moet je weer afslaan en dan kan het zijn dat je terugkeert of het kan zijn dat je eindigt op een weg'. **Uw verklaringen zijn dermate oppervlakkig en erg weinig doorleefd voor iemand die meer dan 20 jaar in Afgooye gewoond heeft.**

Uw omschrijving van Afgooye aan iemand die er nog nooit geweest is gaat als volgt: 'Een toeristisch gebied van oorsprong, ongeveer tussen de 7000 en 10.000 mensen, dat is in Lower Shabelle, 2 delen de stad, alle groenten komen van daar waarvan de meeste naar de hoofdstad gaat, het zand is zwart, landschap is heel groen, 90 % van het landschap is heel groen' (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 28), wat van weinig doorleefdheid getuigt en bovendien niet geheel juist is. Volgens informatie waarover het CGVS beschikt en dat werd toegevoegd aan uw administratief dossier blijkt dat er in het district Afgooye anno 2005 135.012 en in de stad 21.602 mensen woonden en anno 2000 in de stad Afgooye 79.400, wat erg afwijkt van uw verklaringen. Dit kan niet gerechtvaardigd worden door een vluchtelingenstroom, integendeel zelfs; Afgooye district was anno 2010 de nieuwe thuishaven van 410.000 IDP's die uit Mogadishu vluchtten om een nieuw onderkomen te zoeken in de Afgooye corridor. U verklaart dat er 4 wegen vanuit Afgooye vertrekken; een naar Benadir, een naar Marka, een naar Balcad en een naar Wanlaweyn wat –met uitzondering van de weg naar Bacad – klopt. U slaagt er echter niet in de weg naar Marka correct te situeren ten opzichte van de stad Afgooye; zo verklaart u dat de weg ten zuiden loopt en dat de weg aan Don aw surre begint (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 30). De weg naar Marka kan inderdaad ten zuiden van de stad gesitueerd worden. Doon aw surre echter, ligt ten westen, aan de rivier, of –naargelang de kaart- ten noorden van de stad, én niet aan de weg naar Marka. U benoemt het dorp Shukurow ten noordoosten van Afgooye verkeerdelijk als een Al-Shabaab leidinggevende, situeert Bullalow, een dorp ten noorden van Afgooye, verwarrend 'aan de kant van Bar Ismail, zonsondergang, 21 oktober, het eerste gedeelte als je van Mogadishu komt' en verklaart dat Sagalad een wijk van het gedeelte 21 oktober is terwijl het een dorp ten westen van Afgooye is (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p.31-32). U kan Jambaluul, een dorp ten noorden van Afgooye, niet plaatsen, situeert Doon Aw Surre, een dorp ten westen of ten noorden van Afgooye, in eerste instantie in het gedeelte 21 oktober van Afgooye om vervolgens uw verklaringen te wijzigen naar ten zuiden van Wanlaweyn. U kan Mareerey, een dorp ten oosten van Afgooye, niet plaatsen (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 29-30).

Uw verklaringen over de mogelijkheden tot het oversteken van de rivier zijn verwarrend en bovendien niet correct. Zo verklaart u dat de rivier ten zuiden is van uw wijk en dat er twee Dhagaxtuur zijn en dat een deel van Dhagaxtuur een vertakking is. U ging richting Dameley, langs Buulo Shisha en Buulo Foliyo en dan kwam u bij de brug. U geeft bovendien aan dat er twee bruggen – een grote en een kleine - zijn om de rivier over te steken (zie gehoorverslag CGVS, dd. 07/06/2016), p. 23-24). Er klopt dat er twee bruggen zijn om de rivier over te steken; één gelegen in de wijk Dhagaxtuur, in de stad zelf en één ten oosten van de stad, iets buiten het bebouwde gedeelte. De dorpen Buulo Shiisho en Buulo Folyo liggen ten westen van uw wijk en dus niet in de richting van (een van de twee) brug(gen). Er is ook geen brug te bespeuren ter hoogte van deze twee dorpen op de kaarten waarover het CGVS beschikt. Uw verklaringen hieromtrent kloppen dus volledig niet. **Dit alles doet het vermoeden nog meer rijzen dat u niet afkomstig bent van de door u beweerde regio van herkomst, Afgooye in Lower Shabelle.**

Uw clankennis doet bovendien niet overtuigen dat u van Afgooye afkomstig zou zijn. Zo verklaart u dat er verschillende dialecten gesproken worden zoals May, Mahatiri en dat Biimaal zijn eigen dialect

heeft (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 9). Het lijkt inderdaad te kloppen dat Biimaal een eigen dialect spreekt. Het is echter eerder opmerkelijk dat u daarvan op de hoogte bent aangezien de Biimaal traditioneel in het Marka district in Lower Shabelle woonachtig zijn en slechts voorkomen in het meest zuidelijke gedeelte van het Afgooye district. U vervolgens gevraagd wie er May spreekt, antwoordt u de Jareer en heeft u geen weet van nog andere clans (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 9). Het May dialect wordt gesproken in de regio Bakool, het zuidwesten van de Hiraan regio, in het Jowhar district in Middle Shabelle, volledige regio Bay, Gedo, Middle Juba, Lower Shabelle en het oosten van Lower Juba. Het May wordt tevens traditioneel gesproken door de Rahanweyn clan, en niet door de Jareer, hoewel niet uitgesloten kan worden dat deze laatste het dialect overgenomen heeft (zie informatie toegevoegd aan het administratief dossier). Dat u in eerste instantie de Jareer benoemt als May sprekende clan en niet de Rahanweyn getuigt van een beperkte regionale clankennis, zeker gezien de dominantie van een Digil subclan van de Rahanweyn in uw regio. U gevraagd welke clan dominant is in Afgooye, antwoordt u correct Geledi. U verklaart niet met 100 % zekerheid te weten tot welke clan ze behoren, dat het een grote is en dat ze de ugaas - leiders - van Afgooye zijn. U nogmaals gevraagd tot welke clan u denkt dat de Geledi behoren, geeft u Hawiye, Darod, Dir, wat een opsomming is van –enkele- van de grote Somalische clanfamilies en geenszins een antwoord op de vraag. U een derde maal gevraagd naar de clan, antwoordt u ten slotte Dir, wat u achteraf non-verbaal bevestigt (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 27). De Geledi behoren – in tegenstelling tot uw verklaringen – tot de Digil clan. U tijdens het tweede gehoor nogmaals gevraagd naar de clan van de Geledi, antwoordt u ditmaal correct Digil. U gevraagd naar de reden dat u tijdens het eerste gehoor Dir antwoordde, geeft u aan niet zo goed te zijn in de clans, het u niet zo goed te herinneren en tijdens het vorige gehoor ziek te zijn geweest (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 25). Het Afgooye district is de traditionele woonplaats van de Digil clan Geledi en de Hawiye clan Wacdan (zie administratief dossier). Dat u er niet in slaagt Geledi bij de juiste clanfamilie te plaatsen noch erin slaagt consistente verklaringen af te leggen met betrekking tot het toebehoren van de Geledi, wekt gezien de dominantie van de Geledi in Afgooye argwaan met betrekking tot uw verblijf aldaar.

U geeft tevens de Jareerweyne, Murusade, Hawiye, Dir, Darod, Majerteen als de grote clanfamilies van Somalië, wat getuigt van gebrekkige clankennis in het algemeen. U gevraagd naar Digil en mirifle, antwoordt u 'exactly, biimaal, murusade' (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 27) wat subclans zijn van respectievelijk Dir en Hawiye, geen clanfamilies. U gevraagd welke clans er nog in Afgooye wonen, antwoordt u Geledi, Wacdan, Garre, Silcis, Arabieren, Biimaal en Wadalaan. U slaagt er echter niet in de Wacdan onder de Hawiye te plaatsen maar plaatst deze onder de Darod. U wordt ermee geconfronteerd dat de Wacdan een subclan van Hawiye is waarop u verklaart dat jullie daar niet om bekend staan en dat Somalië om twee dingen kapot is gegaan namelijk politiek en stam (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 27-28).

Tot slot draagt ook uw gebrekkige socio-politieke kennis bij tot de ongeloofwaardigheid van uw herkomst. U –naar aanleiding van uw verklaringen over het willekeurig sluiten van de school – gevraagd naar periodes dat de veiligheid niet gegarandeerd kon worden, antwoordt u dat het in Afgooye af en toe heel slecht is en dat er – afhankelijk van de tijd- geen veiligheid is. U haalt aan dat het bijvoorbeeld vroeger een stuk veiliger was dan nu. U verklaart dat het conflict in de jaren '90 plaatselijk was en dat het na 2007 overal hetzelfde probleem was (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 10), waarmee u erg vaagt blijft en nalaat concrete betrokkenen te vernoemen. U gevraagd naar concrete voorbeelden dat de veiligheid niet gegarandeerd was in Afgooye toen u naar school ging, haalt u verschillende clanconflicten aan, die niet betwist worden. U gevraagd naar andere momenten wanneer de veiligheid niet gegarandeerd was , grijpt u terug naar clanconflicten. Gepeild naar andere veiligheidsproblemen die niets met stammen te maken hebben, haalt u aan dat uw familie bij de overheid zit en dat jullie veiligheid in het gedrang komt door wie dan ook - stammen, groeperingen of milities - op dat moment tegen de overheid is (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 11). Dat u niet meer in detail treedt met betrekking tot de aanwezige groeperingen en dat u er niet in slaagt op een spontane manier te vertellen over de aanwezigheid van milities van Hizbul Islam of van Al-Shabaab, die als gewapende milities tegen de overheid en dus -volgens uw eigen verklaringen- tegen uw familie strijden, is opmerkelijk.

U verklaart bovendien dat de soldaten van AMISOM Burundezers en Ethiopiërs zijn. U gevraagd of ze beiden in Afgooye zijn, antwoordt u 'onder de naam van AMISOM'. U gevraagd of beide nationaliteiten in Afgooye zijn, verklaart u het niet te weten en dat AMISOM AMISOM is (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 10).

Ten eerste vertegenwoordigen Oegandese soldaten in gans Lower Shabelle, en dus ook Afgooye, de delegatie van AMISOM. Ten tweede is het opmerkelijk dat u daarvan niet op hoogte bent, des te meer

omdat u verklaart dat uw vader samen met het leger de stad binnenkwam toen ze door deze laatste overgenomen werd (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 9).

De vraag of er ooit buitenlandse troepen in Afgooye aanwezig zijn geweest, begreep u in eerste instantie niet waarna u vervolgens verwees naar AMISOM. U geeft aan geen weet te hebben van een derde partij buiten AMISOM en het leger van Somalië dat onder AMISOM valt. U vraagt een voorbeeld wanneer er gevraagd wordt naar de aanwezigheid van buitenlandse troepen voor Al-Shabaab. U wordt gewezen op de consequenties van het antwoord en er wordt u verteld dat er van 2007 tot 2009 Ethiopische troepen gestationeerd zouden zijn geweest in Afgooye. U verklaart dat 2006 en 2007 de periode van de Islamrechtbanken was en dat Ethiopië gekomen is om ze te verdrijven. Er wordt u gevraagd eerlijk te zijn of u al dan niet op de hoogte was van de aanwezigheid van Ethiopische troepen in Afgooye van 2007 tot 2009 waarop u reageert dat de Ethiopische troepen in het land gekomen zijn van Mogadishu langs Afgooye maar dat u niet wist dat ze zich daar gingen vestigen. Er wordt u vervolgens gevraagd of u in Afgooye woonde van 2007 tot 2009 waarop u ja antwoordt. U gevraagd wat de reden is dat u dat niet weet, verklaart u niet gezegd te hebben dat niet te weten en herhaalt u dat de Ethiopische troepen langs verschillende dorpen en provincies gegaan zijn. U wordt verteld dat ze zich daar gevestigd hebben waarop u zegt dat ze zich gevestigd hebben en vervolgens verder getrokken zijn, juist? Achteraf past u uw verklaringen aan en zegt u dat dat ze wel een eenheid achtergelaten hebben en dat u begrepen had dat er een grote basis met een groot leger bedoeld werd (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 15). Er zijn verschillende bronnen (zie administratief dossier) die wijzen op de aanwezigheid van een basis van het Ethiopische leger in Afgooye in de periode 2007-2009. Dat u slechts na herhaaldelijk vragen een antwoord op de vraag kan geven, tast uw geloofwaardigheid ernstig aan.

U verklaart dat Muday in 2008 om het leven werd gebracht in Afgooye, wat correct is. U gevraagd naar de functie van Muday verklaart u dat hij in Afgooye een soort van president was en u - als u Somalische termen zou gebruiken - hem zou aanduiden als een van de hoofden (zie gehoorverslag CGVS dd. 10/05/2016, p. 19). Wat u zegt is niet helemaal verkeerd toch is het - zeker gezien de achtergrond van u en uw familie als bekleders van verschillende overheidsfuncties- opmerkelijk dat u er niet in slaagt Mohamed Omar Muday met zijn correcte titel als district commissioner en/of burgemeester van Afgooye te omschrijven.

U, tot slot, gevraagd of er belangrijke mensen zijn die Afgooye ooit bezocht hebben, denkt u in eerste instantie aan Sharif Hassan, de president van zuid-west, die Afgooye inderdaad bezocht heeft. U gevraagd of de president van Somalië Afgooye ooit bezocht heeft, antwoordt u toen de regering dat in handen heeft gekregen, wat correct is. In mei 2012 bezocht Sheikh Sharif Sheikh Ahmed Afgooye na de herovering ervan op Al Shabaab. U verklaart echter dat zijn bezoek veilig verliep (zie gehoorverslag CGVS dd.07/06/2016, p. 27-28). Met betrekking tot zijn bezoek aan de stad Afgooye zijn inderdaad geen incidenten te bespeuren. Zijn konvooi werd echter op de terugweg naar Mogadishu onder vuur genomen door Al-Shabaab, informatie waarvan verwacht mag worden dat u als inwoner van Afgooye én als familielid van regeringsmedewerkers op de hoogte zou zijn geweest.

Gelet op het geheel van bovenstaande vaststellingen hebt u niet aannemelijk gemaakt daadwerkelijk afkomstig te zijn uit het district Afgooye gelegen in de regio Lower Shabelle. Gelet op de ongeloofwaardigheid van uw beweerde regio van herkomst in Somalië kan er evenmin enig geloof worden gehecht aan uw asielrelaas dat er onlosmakelijk mee verbonden is. Immers, aangezien er geen geloof kan gehecht worden aan het feit dat voor uw komst naar België in Afgooye heeft verbleven, kan er evenmin geloof worden gehecht aan de feiten die zich volgens uw verklaringen in deze regio hebben voorgedaan. Bijgevolg maakt u niet aannemelijk dat u gegronde redenen heeft om te vrezen voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin en bestaan er evenmin zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u bij een terugkeer naar uw land van herkomst een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2, a) en b) van de Vreemdelingenwet.

De subsidiaire beschermingsstatus kan niettemin worden verleend indien het aannemelijk is dat een asielzoeker een reëel risico op ernstige schade loopt dat losstaat van het risico voortvloeiende uit het ongeloofwaardige asielrelaas, meer in het bijzonder met toepassing van artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet. Artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet beoogt immers bescherming te bieden in de uitzonderlijke situatie dat de mate van willekeurig geweld in het aan de gang zijnde gewapend conflict in het land van herkomst dermate hoog is dat zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat een burger die terugkeert naar het betrokken land of, in voorkomend geval, naar het

betrokken gebied, louter door zijn aanwezigheid aldaar een reëel risico loopt op de in voornoemd artikel van de Vreemdelingenwet bedoelde ernstige bedreiging.

De algemene veiligheidssituatie in Somalië wordt grotendeels bepaald door een langdurig aanslepend intern gewapend conflict, waardoor zeer veel Somaliërs intern ontheemd zijn of hun toevlucht hebben genomen in het buitenland. Het geweldsniveau en de impact van het gewapend conflict zijn bovendien regionaal erg verschillend. Zo bestaan er fundamentele verschillen tussen de situatie in Mogadishu en Noord-Somalië enerzijds en de rest van Zuid- en Centraal-Somalië anderzijds. Het aantonen van de werkelijke regio van herkomst en de laatste verblijfplaats(en) binnen Somalië is dan ook essentieel, vermits er op grond van artikel 48/5, § 3 van de Vreemdelingenwet geen behoefte aan bescherming is indien een asielzoeker afkomstig is uit een regio waar er geen risico op ernstige schade aanwezig is of als de asielzoeker over de mogelijkheid beschikt zich in zo'n regio te vestigen. Bijgevolg kan een asielzoeker, met betrekking tot de vraag of hij bij terugkeer een reëel risico loopt op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet, dan ook niet volstaan met een loutere verwijzing naar zijn Somalische nationaliteit doch moet hij enig verband met zijn persoon aannemelijk maken ook al is daartoe geen bewijs van individuele bedreiging vereist. U maakt zelf het bewijs van een dergelijk verband met uw persoon onmogelijk door geen duidelijkheid te scheppen over uw voorgehouden verblijfplaatsen in en/of feitelijke herkomst uit Somalië.

U werd tijdens het gehoor op de zetel van het CGVS dd. 10 mei 2016 en 7 juni 2016 nochtans uitdrukkelijk gewezen op het belang van het afleggen van correcte verklaringen met betrekking tot uw identiteit, uw nationaliteit, de landen en plaatsen van eerder verblijf, eerdere asielverzoeken, reisroutes en reisdocumenten. U werd bij aanvang en tijdens het tweede gehoor op het CGVS geconfronteerd met de vaststelling dat er twijfels bestonden met betrekking tot uw voorgehouden verblijfplaatsen in en/of feitelijke herkomst uit Somalië. U werd er vervolgens op gewezen dat het niet volstaat om louter te verwijzen naar uw Somalische nationaliteit en dat het voor de beoordeling van uw asielaanvraag van uitermate groot belang is dat u een duidelijk zicht geeft op uw eerdere verblijfplaatsen voor uw komst naar België. Er werd voorts benadrukt dat het gegeven dat u niet recent uit Somalië afkomstig bent en/of dat u een tijd in een derde land heeft verbleven op zich niet problematisch is, maar dat het wel belangrijk is dat u deze informatie meedeelt zodat het CGVS de mogelijkheid wordt gegeven uw asielaanvraag correct te beoordelen rekening houdend met al uw verklaringen. Er werd tot slot beklemtoond dat indien u het CGVS niet duidelijk maakt waar en onder welke omstandigheden u gedurende de laatste jaren voor uw komst naar België werkelijk heeft verbleven en geen correct zicht biedt op uw werkelijke achtergrond en leefsituatie, u evenmin de door u aangehaalde nood aan bescherming aannemelijk maakt.

Bij aanvang van het tweede gehoor op het CGVS op 7 juni 2016 werd u gezegd dat aangezien tijdens het eerste gehoor uw herkomst niet sluitend werd vastgesteld, er nog enkele vragen gesteld zouden worden met betrekking tot uw regio van herkomst. U werd wederom gewezen op het belang eerlijk te zijn over de plaatsen waar u heeft verbleven. Het werd u duidelijk gemaakt dat indien u er niet in slaagde uw herkomst uit Somalië aannemelijk te maken, het CGVS uw nood aan internationale bescherming niet kon inschatten (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 2). Ook tijdens het gehoor werd u –naar aanleiding van uw verklaringen met betrekking tot de Ethiopische aanwezigheid in Afgooye- gevraagd of u de periode van 2007 tot 2009 in Afgooye woonde, waar u bevestigend op antwoordde (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 15). In de loop van het gehoor werd u gezegd dat er twijfels bestaan met betrekking tot uw herkomst uit Afgooye, dan wel Mogadishu (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 22). U wijzigde op geen enkel moment uw verklaringen uit Afgooye afkomstig te zijn.

Betreffende de door u neergelegde geboorte-en overlijdensakte dient te worden gewezen op de beperkte bewijswaarde van Somalische documenten.

Bronnen die de uitgifte van Somalische documenten beschrijven, wijzen op het ontbreken van een formele burgerlijke stand in Somalië en op de afwezigheid van archieven en dus van referentiemateriaal voor het opstellen van (identiteits)documenten. Bijgevolg moeten zowel autoriteiten binnen als buiten Somalië zich voor het uitreiken van documenten baseren op de verklaringen van de aanvragers. Bovendien is corruptie wijdverspreid in Somalië en kunnen tal van Somalische (identiteits)documenten, waaronder geboorteaktes, zeer gemakkelijk op niet-reguliere wijze, via corruptie en/of vervalsers, verkregen worden.

Bijgevolg is de bewijswaarde van Somalische documenten bijzonder relatief en volstaan de door u neergelegde geboorte-en overlijdensakte op zich niet om de vastgestelde ongeloofwaardigheid van uw

herkomst op te heffen. Bovendien verklaart u zelf dat de overlijdensakte van uw vader op uw vraag opgesteld werd (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 20-21). Deze akte werd tevens ondertekend met Mohamoud Ahmed Nur. Mohamed Nur, bijnaam Tarzan, was echter slechts tot 27 februari 2014 de burgemeester van Mogadishu, terwijl de akte op 21 maart 2016 opgesteld werd, waardoor de echtheid van deze akte nog meer in vraag gesteld moet worden. Uw geboorteakte werd op 8 juni 2014 opgesteld terwijl u geboren bent op 21 september 1993. U geeft tevens zelf aan dat de akte op basis van mondelinge gegevens opgesteld werd (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 20).

Uit bovenstaande vaststellingen blijkt dat u niet de waarheid heeft verteld over waar u verbleven heeft voor uw komst naar België. Desondanks het feit dat het CGVS u uitgebreid de kans heeft geboden hierover klaarheid te scheppen, blijft u ook na confrontatie met de bevindingen van het CGVS volharden in uw verklaringen, dit in weerwil van de plicht tot medewerking die op uw schouders rust. Door uw gebrekkige medewerking op dit punt verkeert het Commissariaat-generaal in het ongewisse over waar u voor uw aankomst in België in Somalië of elders leefde, onder welke omstandigheden, en om welke redenen u uw werkelijke streek van herkomst verlaten heeft. Door bewust de ware toedracht op dit punt, dat de kern van uw asielrelaas raakt, te verzwijgen maakt u bijgevolg niet aannemelijk dat u bij een terugkeer naar Somalië een reëel risico op ernstige schade loopt.

Het CGVS benadrukt dat het uw taak is om de verschillende elementen van uw relaas toe te lichten en alle nodige elementen voor de beoordeling van uw asielaanvraag aan te reiken. Het CGVS erkent tegelijkertijd dat het een samenwerkingsplicht heeft, in de zin dat het de door u aangebrachte elementen moet beoordelen rekening houdend met de informatie over het land van herkomst en dat het er toe gehouden is na te gaan of er onder de door u aangebrachte elementen, elementen zijn die wijzen op een gegronde vrees of een reëel risico en die zo nodig bijkomend te onderzoeken. Een onderzoek in die zin werd uitgevoerd. **Rekening houdend met alle relevante feiten in verband met uw land van herkomst, en na een grondig onderzoek van alle door u afgelegde verklaringen en de door u overgelegde stukken dient evenwel besloten te worden dat er in uw hoofde geen elementen voorhanden zijn die wijzen op een gegronde vrees tot vervolging of een reëel risico op ernstige schade bij terugkeer.**

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

1.2. Stukken

Ter zitting van 20 december 2016 voegt verzoeker bij aanvullende nota "de tolkenbadge van verzoeker" en "de tolkenbadge van verzoekers broer".

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Verzoeker voert in zijn verzoekschrift van 8 september 2016 een schending aan van "de artikels 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen; schending van de artikels 48/3 en 48/4 en 62 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen; schending van het artikel 1A van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende het statuut van de vluchtelingen; schending van het artikel 3 van de Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, evenals van machtsoverschrijding".

Verzoeker voert aan dat er zich een vertaalprobleem voordeed tijdens het eerste interview bij het CGVS d.d. 10 mei 2016. Hij haalt aan dit zowel op het einde van het eerste interview (CGVS, interview 10/05/2016, p.33), als bij het begin van het tweede interview (CGVS, interview 07/06/2016, p.3) kenbaar te hebben gemaakt. In dit verband voert verzoeker aan dat verschillende elementen van tegenstrijdigheden of vaagheid die men de verzoekster verwijt, voortvloeien uit het eerste interview.

Aangaande zijn beweerde herkomst uit Afgooye stelt verzoeker dat de verwerende partij besluit dat hij niet daarvan komt omdat hij de weg niet heeft kunnen uitleggen om tot zijn huis te komen.

Hij meent dat hij betreffende zijn herkomststad, andere aanwijzingen heeft gegeven die niet door de verwerende partij werden betwist die niet in de bestreden beslissing werden opgenomen, waaronder

verzoeksters verklaring over de weg van de hoofdstad naar zijn stad, *“waarbij hij de steden, dorpen en controles op de weg had vermeld”*.

Verzoeker is van oordeel dat het verwonderlijk is om vast te stellen dat de verwerende partij zelfs niet heeft vermeld dat de verzoekende partij voor *“een Somalisch ministerie van binnenlandse zaken werkte”*. Naar de verklaringen omtrent zijn werk en de weg naar zijn werk, waar in het gehoorverslag 5 pagina's aan worden besteed, wordt volgens verzoeker niet verwezen in de bestreden beslissing.

Verzoeker voert aan dat verweerder haar beslissing dat hij niet uit Afgoooye afkomstig is, baseert op slechts één van zijn antwoorden, *“maar opnieuw belangrijke elementen verwijdt”*. In dit verband verwijst hij naar het CGVS interview van 10 mei 2016 (pp. 29-30).

Inzake de vaststelling dat verzoeker enkel de clans waartoe hij behoort, kan noemen en niet de hoofdc clans die zich in verschillende delen van Somalië bevinden, stelt verzoeker dat dit *“niet genoeg is om te veronderstellen dat hij niet afkomstig is uit Afgoooye, aangezien dat de naam van de familie en clans niet waren betwist door de CGVS”*.

Aangaande de motivering dat verzoekers gebrek aan socio-politieke kennis ertoe leidt dat *“zijn verhaal vals is of dat hij niet afkomstig is uit Afgoooye”*, bemerkt verzoeker dat *“zekere dingen die hij gezegd heeft wel juist zijn”* en dat *“niet iedereen zo op de hoogte is over hun eigen land als het CGVS, vooral wanneer het om een gebeurtenis gaat wanneer de persoon slechts 13 jaar oud is”*. Verzoeker is van oordeel dat hij zijn leven onder Al Shabaab uitvoerig besproken heeft (CVGS, tweede gehoor, 07/06/2016, pp.9 en 11), maar dat in de bestreden beslissing opnieuw geen melding wordt gemaakt van deze relevante elementen.

In verband met de opmerking in de bestreden beslissing dat verzoeker mijnheer Mohamed Omar Mudey als een soort president had aangeduid, benadrukt hij dat hij wel heeft gezegd dat deze burgemeester van Afgoooye was, maar het verkeerd vertaald was. In het verzoekschrift wordt namelijk gesteld dat *“mijnheer zegt dat hij heeft de woord “Gudoomiye” van de stad gebruiken voor zijn titel, wat betekent “voorzitter” van de stad. Het lijkt dat een voorzitter van een stad kan een burgemeester zijn”*.

Verzoeker voert aan dat de *“in casu geen voordeel van twijfel gegund werd aan verzoeker aangezien de verwerende partij zich beperkt tot het constateren van de algemene ongeloofwaardigheid van het regio van herkomst. Aangezien een groot deel van de aangevoerde argumenten van de verwerende partij weerlegd werden, moet het voordeel van twijfel aan de verzoeker gegund worden”*.

Inzake de subsidiaire bescherming voert verzoeker aan dat *“verwerende partij heeft getwijfeld over zijn regio van herkomst, niet over zijn Somalische nationaliteit”* en dat *“DVZ een bevel om het grondgebied te verlaten voor Somalië heeft genomen”*. Hij is van oordeel dat verweerder heeft nagelaten het risico te onderzoeken ingeval van terugkeer naar Somalië. In dit verband verwijst hij naar verschillende internationale rapporten en bronnen, met name twee rapporten van Amnesty International van mei 2013 en november 2014, die bevestigen dat asielzoekers uit Somalië, meer bepaald Mogadishu, kunnen beschouwd worden als afkomstig uit een conflict-affected area. Verzoeker voert verder aan dat in de *“Africa Briefing n°99, “it will be a long war”* wordt gesteld dat Al Shabaab een uitzonderlijke opmars heeft gekend en enorm verweven is in de lokale (politieke) structuren, voornamelijk in landelijke gebieden. Hij stelt verder dat blijkt uit een artikel *“Despite Gains against Al-Shabaab, Setting Up Peacekeeping Mission in Somalia Still ‘High-Risk Undertaking’, Top Peacekeeping Official Tells Security Council”* dat de oprichting van een VN-vredesmissie in Somalië op dit moment *“een onderneming met een hoog risico zou zijn”* door de aanhoudende bedreigingen van Al Shabaab, wat volgens verzoeker allemaal bevestigd wordt in *“een rapport van 13 april 2016”*. Hij geeft tevens een opsomming van een aantal terroristische aanvallen gepleegd door Al Shabaab in 2015. Verzoeker besluit dat uit de door hem aangebrachte informatie kan worden afgeleid dat Mogadishu kan beschouwd worden als conflict-affected area in de zin van art. 48/4 Vreemdelingenwet en er geen bescherming uitgaat van de lokale autoriteiten.

In hoofddorde wordt gevraagd om de vluchtelingenstatus toe te kennen; subsidiair om de subsidiaire beschermingsstatus toe te kennen en uiterst subsidiair om de thans bestreden beslissing te vernietigen.

Beoordeling

2.2. De Raad wijst erop dat hij inzake beslissingen van de commissaris-generaal over volheid van rechtsmacht beschikt. Dit wil zeggen dat het geschil met alle feitelijke en juridische vragen in zijn geheel aanhangig wordt gemaakt bij de Raad, die een onderzoek voert op basis van het rechtsplegingdossier.

Als administratieve rechter doet hij in laatste aanleg uitspraak over de grond van het geschil (wetsontwerp tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, *Parl. St.* Kamer 2005-2006, nr. 2479/001, 95, 96 en 133). Door de devolutieve kracht van het beroep is de Raad niet noodzakelijk gebonden door de motieven waarop de bestreden beslissing is gesteund en de kritiek van de verzoekende partij daarop.

De bewijslast inzake de gegrondheid van een asielaanvraag rust in beginsel bij de asielzoeker zelf. Zoals ieder burger die om en erkenning respectievelijk toekenning vraagt, moet hij aantonen dat zijn aanvraag gerechtvaardigd is. Hij moet een poging ondernemen om het relaas te staven en dient de waarheid te vertellen (RvS 16 februari 2009, nr. 190.508; RvS 4 oktober 2006, nr. 163.124; UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1992, nr. 205). Zijn verklaringen kunnen een voldoende bewijs zijn van zijn hoedanigheid van vluchteling op voorwaarde dat ze mogelijk, geloofwaardig en eerlijk zijn.

De afgelegde verklaringen mogen niet in strijd zijn met algemeen bekende feiten. In het relaas mogen dan ook geen hiaten, vaagheden, ongerijmde wendingen en tegenstrijdigheden op het niveau van de relevante bijzonderheden voorkomen (RvS 4 oktober 2006, nr. 163.124).

Krachtens artikel 48/6 van de Vreemdelingenwet wordt een asielzoeker het voordeel van de twijfel gegund indien hij cumulatief een oprechte inspanning heeft geleverd om zijn aanvraag te staven; alle relevante elementen waarover hij beschikt voorlegt en er een bevredigende verklaring is gegeven over het ontbreken van andere bewijskrachtige elementen; zijn verklaringen samenhangend en aannemelijk zijn bevonden en niet in strijd zijn met de algemene en specifieke informatie die gekend en relevant is voor zijn aanvraag; de asielzoeker zijn aanvraag tot internationale bescherming zo spoedig mogelijk heeft ingediend, of goede redenen kon aanvoeren waarom hij nagelaten heeft dit te doen; en wanneer er is vast komen te staan dat de asielzoeker in grote lijnen als geloofwaardig kan worden beschouwd.

De commissaris-generaal moet niet bewijzen dat de feiten onwaar zouden zijn en het is evenmin zijn taak om zelf de lacunes in de bewijsvoering van de vreemdeling op te vullen.

Aangaande de vluchtelingenstatus

2.3. Voor zover een kandidaat-vluchteling bij de behandeling van zijn asielaanvraag bij de asieladministraties geen originele identiteitsdocumenten neerlegt, moet zijn voorgehouden identiteit op overtuigende wijze blijken uit zijn verklaringen. Hierbij blijkt uit vaste rechtspraak dat de asielzoeker in staat moet zijn te antwoorden op eenvoudige vragen over de streek van afkomst (RvS 6 januari 2003, nr. 114.251; RvS 12 februari 2003, nr. 115.776). De commissaris-generaal beschikt in deze over een discretionaire bevoegdheid om te oordelen of de geleverde kennis van verzoekster voldoende is om aan de beweerde herkomst en nationaliteit het voordeel van de twijfel toe te kennen. Het geheel van de verklaringen moet wel een bekendheid aantonen met de plaats waar zij opgegroeid is en tot haar vlucht gewoond heeft, en de problemen aannemelijk maken waarom zij gevlucht is.

2.4. Aangezien verzoeker verklaart op 21 september 1993 geboren te zijn in de stad Afgooye, district Afgooye, provincie Lower Shabelle, Somalië, en bijna heel zijn leven daar te hebben gewoond tot hij naar Mogadishu verhuisde eind 2014 begin 2015 dat hij ontvluchtte op 10 oktober 2015, kan van verzoeker de kennis verwacht worden waaruit kan blijken dat hij opgegroeid is en 21 jaar in Afgooye, Somalië, heeft gewoond. Al wordt niet verwacht dat verzoeker over alle geografische, maatschappelijke en socio-politieke aspecten van Afgooye een gedetailleerde kennis beschikt, dan zijn er geen redenen die verzoeker kunnen verhinderen nauwgezet zijn persoonlijke leven en onmiddellijke leefomgeving te beschrijven. Uit het administratief dossier kan blijken dat verzoeker ruim de mogelijkheid werd geboden zijn herkomst toe te lichten. Er werden zowel gerichte als open vragen gesteld die verzoeker kon toelaten zijn bekendheid aan te tonen met zijn streek van herkomst en met zijn sociale en maatschappelijke omgeving. Verzoekers geografische, maatschappelijke en socio-politieke kennis is echter ernstig ontoereikend.

2.5. Voorop stelt verzoeker dat hij niet begrijpt waarom hem internationale bescherming wordt geweigerd op basis van zijn verklaringen te meer hijzelf had aangegeven dat er vertaalproblemen waren bij zijn verschillende verhoren. Verzoeker werd tweemaal op het CGVS gehoord met name op 10 mei 2016 (hierna: CGVS-gehoor 1) en op 7 juni 2016 (hierna: CGVS-gehoor 2).

Verzoeker stelt met name: *“De verzoekende partij heeft aan het einde van zijn eerste interviews naar voren gebracht dat hij al de vragen niet had omvat. “V: Hebt U alle vragen goede begrepen? A: De meeste wel V: Hebt u de Tolk goed begrepen? A: Meeste”(CGVS, interview 10/05/2016, p.33). Aan het tweede begin van het interview, heeft de verzoekende partij opnieuw verteld dat er een vertaalprobleem*

bij het vorige interview was. "V: Hebt U nog opmerkingen of vragen met betrekking tot het vorige gehoor? A: Er was een probleem met de communicatie de vorige keer een Betje. V: Op welke vlak juist? A: De vragen vooral, kijk bijvoorbeeld de overheid hier en de overheid in mijn land zijn niet hetzelfde, de woordenschat, de woorden die hier gebruikt worden, worden daar niet gebruikt, dat moet anders uitgelegd worden. V: Voorbeeld van iets dat de vorige keer mis begrepen werd? A: Als je spreekt over ministeries, ministeries van binnenlandse zaken, buitenlandse zaken, over woordvoerder van bepaalde ministerie, jullie formuleren dit volgens mij anders. V: Nog opmerkingen mbt het vorige gehoor? A: Interview heeft lang geduurd misschien meer dan 3 uur, ik kan niet alles herinneren." CGVS, tweede gehoor 07/06/2016, p.3".

2.6. Verzoeker heeft inderdaad tijdens zijn gehoor verwezen naar vertaalproblemen doch hij maakt deze niet concreet. Vooreerst blijkt uit het administratief dossier dat de verklaringen afgelegd op de Dienst Vreemdelingenzaken aan verzoeker werden voorgelezen in het Somali en door hem ondertekend zijn, waarbij hij tevens een kopie van de vragenlijst ontving op 8 februari 2016. Verzoeker was aldus in de gelegenheid om naar aanleiding van deze verklaringen bij het invullen van de vragenlijst bijkomende opmerkingen te maken of concrete correcties aan te brengen, wat hij heeft nagelaten.

In casu klemt dit te meer nu verzoeker stelt dat hij beweerdelijk zelf tolk was bij het Somalische ministerie van binnenlandse zaken en dus bekend met het opstellen van verslagen, het afnemen van verklaringen en de plicht zorgvuldig te zijn. Wat de tolk tijdens de gehoren op het CGVS betreft dient te worden vastgesteld dat aan verzoeker uitdrukkelijk werd gevraagd of hij de tolk begreep en er werd aangegeven dat eventuele problemen gemeld moeten worden (gehoor CGVS-gehoor 2, p. 2) en verzoeker hierop "heel goed" antwoordt. Wel blijkt dat verzoeker tijdens het gehoor bijzonder aandachtig was over de wijze waarop zijn verklaringen vertaald werden. Hij komt meermaals tussen, corrigeert zichzelf en verzoekt meerdere keren -zelf eenvoudige en duidelijke- vragen te herhalen of geeft commentaar. Zo zegt verzoeker zelf (op CGVS-gehoor 2 p. 10) dat het leger in "gebouwen" zitten. Wanneer gevraagd wordt naar de functie van deze gebouwen vraagt verzoeker "Het woord gebouw versta ik onder normale huizen toch? Kan u dat anders formuleren? (tolk geeft ander woord voor gebouw)" en dit terwijl hij zelf het woord gebouw aanbracht.

Ook geeft verzoeker commentaar wanneer hij het antwoord niet lijkt te weten. Zo stelt hij bij de vraag "Wie was de districtsleider toen AS [Al Shabaab] verdreven werd?" "Samen met amisom, het district kwam in handen van het regeringsleider samen met amisom. Ik heb de vraag niet begrepen, bedoel je Afgoooye?" (herhaling van de vraag) "De regering had toen niet zoveel macht daar, degene die daar de gouverneur was is abdullahi barre, daarvoor was irfa, cirfo (discussie tolk en AZ over schrijfwijze), nadien is mudey gekomen, mudey iday" "Welke regels heeft AS ingevoerd in Afaaove?" (onderbreekt; eigenlijk als je echt over de gouverneur spreekt is mudey degene die officieel benoemd is na irfa, die andere persoon zal dan een vice gouverneur zijn)" (herhaling van de vraag)" (zie CGVS-gehoor 2 p. 11). Verzoeker geeft dus geen antwoord op de vraag terwijl van een persoon wiens vader en broer en hijzelf voor de overheid werken, toch kan verwacht worden dat hij bekend is met de correcte naam van het plaatselijke Al Shabaab gezag en niet alleen met de (vice)gouverneur en de regering.

Zo ook bij de nochtans gemakkelijke vraag voor personen die steeds in Afgoooye woonden "Zijn er ooit buitenlandse troepen in Af(a)goye aanwezig geweest?" antwoordt verzoeker "Ik heb niet begrepen" waarop opnieuw gevraagd wordt "Is er een periode waarin er buitenlandse troepen in Afgoooye gestationeerd waren?" en daarna vraagt verzoeker "Amisom toch? Zijn ook buitenlandse troepen?" en verduidelijkt de CGVS "Nog andere?" verzoeker stelt dan duidelijk "Buiten amisom en het leger van Somalië die onder Amisom valt dan, die 2 partijen, een derde partij dat weet ik niet" waardoor het CGVS nog duidelijker vraagt en hierdoor al een gedeeltelijk antwoord geeft "Ook niet eerder, voor AS? Voorbeeld? Ik kan het u zeggen, maar dan heeft het wel consequenties. van 2007 tot 2009 zijn er Ethiopische troepen gestationeerd geweest in Afgoooye?". Hierop stelt verzoeker naast de kwestie "2006 2007 is de periode dat islamrechtbanken daar waren, toen is Ethiopië daar gekomen om ze te verdrijven, iets wat AS was bestond toen helemaal niet". Het CGVS wijst hem erop "Dat was mijn vraag ook helemaal niet?" en verzoeker beseft dit ook aangezien hij "Ok" antwoordt doch hij tracht alsnog zijn onwetendheid toe te dekken wanneer het CGVS hem vraagt "Even eerlijk, was u op de hoogte dat er Ethiopische troepen in Afgoooye geweest zijn van 2007 tot 2009?". Verzoeker heeft blijkbaar algehele geschiedkundige kennis en verklaart "2006-2007 zijn de Ethiopische troepen geheel in het land gekomen, ze komen van Mogadishu langs Afgoooye en zo gingen ze maar dat ze daar gingen vestigen dat wist ik niet, maar ik weet wel dat ze daar gepasseerd zijn".

Het CGVS geeft verzoeker dan ook nog de kans om zich te verklaren "Woonde u in Afgoooye 2007-2009?" (verzoeker) "Ja" (CGVS) "Hoe komt het dat u dat dan niet weet?", (verzoeker) "Ik heb niet gezegd dat ik niet weet, ik weet juist, het verhaal is zo, je had de islamrechtbanken, vervolgens komen de Ethiopische troepen in het hele land, onder de leiding van de toenmalige president abdullahi yusuf, ze

zijn langs verschillende regio's en provincies gegaan, ook vanuit Mogadishu langs Afgooye, of ze daar gingen vestigen" (CGVS) *"Als ik u vertel dat ze zich daar wel gevestigd hebben?"* (verzoeker) *"Ze hebben zich gevestigd en vervolgens zijn ze verder getrokken, ze zijn daarna verder getrokken, juist?"* waarop het CGVS stelt *"Ze hebben zich daar gevestigd voor twee jaar? (trekt ogen van is dat zo?)"*. Bij de pauze zegt verzoeker *"Mag ik even iets toevoegen over dat laatste: als jij zegt van ze gingen zich daar vestigen, op kampen, compounds, dat was niet meer dan een jaar, maar natuurlijk was er een operatie bezig en ze hebben overal wel een eenheid achtergelaten ofzo"*, waarop het CGVS stelt *"Dan hebben ze zich toch wel gevestigd?"* en verzoeker vervolgens nog zijn onwetendheid tracht bij te sturen door te stellen *"Dan wel ja inderdaad, wat ik dus begrepen heb dat u zegt dat een groot leger daar aanwezig was, er is sprake van een grote basis waar een groot leger verbleef en een kleine basis waar een klein leger verbleef..."* (CGVS-gehoor 2). Het is aldus duidelijk dat verzoeker op de eenvoudige vraag of er ooit buitenlandse troepen in Afgooye geweest zijn, het al even eenvoudige antwoord niet kende terwijl deze troepen er lange tijd aanwezig waren en dit nog daargelaten of hij exact wist dat de Ethiopische troepen er gedurende 2 jaar aanwezig waren.

2.7. Evenmin kan gevolgd worden dat er vertaalproblemen waren tijdens het gehoor. Integendeel, de Raad kan enkel vaststellen dat verzoeker door herhaaldelijk tussen te komen, door de nochtans steeds korte en duidelijke vragen te herformuleren en door verkeerde antwoorden te geven en tegelijkertijd vragen bij te stellen zodat hij tracht te vernemen in welke zin hij moet antwoorden, herhaaldelijk zijn onwetendheid tracht te verbergen. Zelfs zijn initiële opmerkingen tijdens het CGVS-gehoor 2 met betrekking tot de communicatie tussen de tolk en hemzelf tijdens zijn eerste CGVS-gehoor, zijn al even vaag (*'een beetje'* een probleem en of de namen van bepaalde overheidsinstellingen goed zijn vertaald, en voorts kan hij het zich *"niet herinneren"*) en dit terwijl verzoeker zich bij de aanvang en op het eind van elk CGVS-gehoor kon uitspreken over wat concreet is misgelopen.

2.8. Het staat verzoeker vrij aan te tonen dat wat de commissaris-generaal stelt dat hij verklaard heeft, op een andere manier werd gezegd. De afgevaardigde ambtenaar van het Commissariaat-generaal heeft er bovendien geen persoonlijk belang bij dat de verklaringen van de asielzoeker onjuist zouden worden weergegeven. Het volstaat niet na het ontvangen van een negatieve beslissing eenvoudigweg te ontkennen dat de weergegeven verklaringen niet zouden overeenstemmen met hetgeen gezegd werd en *in casu* kan uit het administratief dossier blijken dat de ambtenaar van het CGVS en de aanwezige tolk geduldig verzoekers tussenkomsten heeft toegelaten, ook al waren ze vrij doorzichtig gericht op het opvullen van de lacunes in zijn verklaringen. Tot bewijs van het tegendeel, bestaat het vermoeden dat wat in het gehoorverslag, zoals samengevat weergegeven in de bestreden beslissing, opgenomen werd, overeenstemt met wat verzoeker werkelijk heeft verklaard (RvS 26 juni 2002, nr. 108.470). Verzoeker bewijst *in casu* niet het tegendeel.

2.9. Verzoekers afkomst kan uit Afgooye en Somalië ook niet blijken uit zijn verklaringen over de stad, en meer bepaald de locatie van zijn huis in de wijk Dhagaxtuur. Ook over deze directe leefomgeving is verzoeker geheel onduidelijk en ontwijkend. Hij stelt namelijk: *"Afgooye is in 2 delen, de zonsopgang, daar is de grote dhagathuur divisie, aan de rechtse kant, ik ben niet zo goed in windrichtingen, dan is het ten zuidoosten, als je in dhagathuur bent dan is mijn huis ten westen"* (Gehoorverslag CGVS 10/05/2016, p.7). Niettegenstaande het CGVS herhaaldelijk aangaf dat verzoeker deze vraag niet aan de hand van windrichtingen diende uit te leggen, te meer omdat hijzelf verklaarde hier niet goed in te zijn, ging verzoeker echter verder: *"4 hoeken, dan neem je de weg naar het westen, die gaat naar het zuiden toe"* en *"er zijn vier wegen, dan pak je die naar het westen toe, die weg vervolg je, net voor je de markt uitloopt, de eerste blok, maar de blok erop volgend is mijn huis"* (Gehoorverslag CGVS 10/05/2016, p.7). Verzoeker kon zijn huis niet situeren in de stad.

Ook de weg die verzoeker gedurende vier jaar nam van zijn huis naar de school kon hij niet duidelijk en doorleefd beschrijven (CGVS2-gehoor p. 9-10, CGVS: *"Leg me de weg eens uit van uw huis naar uw school?"*; verzoeker: *"Minder dan een halfuur, het is niet rechtstreeks, je neem paadjes"*; CGVS: *"Leg eens uit, welke paadjes, hoe wandel je?"*; verzoeker *"Rechts, iets minder dan 10 minuten onderweg, dan naar links, weer wat onderweg, rechts en daarna links, je komt ook struiken en wat tegen"*; CGVS *"Wat kom ie zo nog tegen?"* verzoeker *"zandwegen"*; CGVS *"Omschrijf de school zelf eens?"* verzoeker *"Een school waar gestudeerd wordt, basis van vroeger hoe de scholen opgebouwd zijn, verschillende kantoren, klassen, waar je zit en taal en wiskunde leert"*; CGVS *"Het gebouw zelf, als ie ervoor staat, hoe ziet dat eruit?"* verzoeker *"Van steen, golfplaten, gedeelte van steen en gedeelte van bakstenen, een plein, (beeldt uit), er zit een muur omheen"* (CGVS-gehoor 1 p. 9)).

Verzoekers verklaringen omtrent het aantal inwoners in Afgooye wijken dermate af van de ware cijfers - ongeveer 7.000 à 10.000 mensen (CGVS 1 p.28), terwijl het volgens cijfers uit in 2000 in werkelijkheid

om bij de 80.000 mensen woonden (zie informatie toegevoegd aan het administratieve dossier)) dat hieruit duidelijk kan afgeleid worden dat verzoeker geen zicht heeft op de stad. Zoals de bestreden beslissing terecht stelt is verzoekers kennis over de omliggende dorpen ontoereikend (CGVS 1, p.29-32). Bovendien stelt het verzoekschrift verkeerdelijk dat verweerder besluit *“dat hij niet daarvan komt omdat hij de weg niet heeft kunnen uitleggen om tot zijn huis te komen”*, aangezien bovenvermelde vaststellingen, die bijdragen tot de ongeloofwaardigheid van verzoekers beweerde herkomst, uitgebreid in de bestreden beslissing aan bod zijn gekomen. De Raad wijst verzoeker erop dat de bestreden beslissing moet worden gelezen als geheel en niet als van elkaar losstaande zinnen. Het is het geheel van de in de bestreden beslissing opgesomde motieven die de commissaris-generaal immers heeft doen besluiten tot de ongegrondheid van verzoekers asielaanvraag.

2.10. Verder maakt verzoeker zijn behoren tot de Sheikhal clan, subclan Ahmed Lobogo geenszins aannemelijk. Zo getuigt het feit dat hij de Jareer, en niet de Rahanweyn, benoemt als May sprekende clan van een beperkte regionale kennis, gezien Digil subclan van de Rahanweyn in zijn regio dominant zijn en niet de Jareer. Hoewel verzoeker er nog correct in slaagt de Geledi als dominante clan in Afgooye aan te duiden, weet hij niet tot welke clanlijn ze behoren, hij noemt eerst alle clanfamilies op en stelt dan verkeerdelijk dat deze tot de Dir behoren (CGVS-gehoor 1, p. 27). Gezien de dominantie van de Geledi in Afgooye en de onwetendheid van verzoeker hieromtrent, is het niet aannemelijk dat verzoeker effectief zou verbleven hebben in Afgooye. Het volstaat niet om enkele namen van clans en/of subclans op te sommen, wat gemakkelijk kan worden opgezocht en ingestudeerd, verzoeker moet aantonen dat hij deze kan situeren in zijn leefomgeving. Verzoeker is echter onbekend met de (machts)verhoudingen van de clans uit beweerde regio van herkomst. Ook slaagt hij er niet in de lokale Wacdan-clan als een subclan van de Hawiye te duiden (Gehoorslag CGVS 10/05/2015, p.27-28). Verzoeker meent dat de vaststelling dat hij de clans waartoe hij behoort wel kan noemen en stelt dat het niet kennen van de hoofdc clans *“niet genoeg is om te veronderstellen dat hij niet afkomstig is uit Afgooye, aangezien dat de naam van de familie en clans niet waren betwist door de CGVS”*. Hoe dan ook indien in deze niet verwacht kan worden en evenmin wordt vermoed dat elke Somalische asielzoeker een encyclopedische kennis heeft van alle clanstructuren en alle clanindelingen tot in de uiterste vertakkingen kent, dan kan wel verwacht worden dat hij de voornaamste clanfamilies kent uit zijn eigen omgeving.

2.11. Aangaande verzoekers socio-politieke kennis, wordt in het verzoekschrift benadrukt dat *“zekere dingen die hij gezegd heeft wel juist zijn”* en dat *“niet iedereen zo op de hoogte is over hun eigen land als het CGVS, vooral wanneer het om een gebeurtenis gaat wanneer de persoon slechts 13 jaar oud is”*. Dit kan verzoekers onwetendheden en foutieve kennis echter niet verschonen, gezien verwacht kan worden dat verzoeker -desgevallend met anekdotes of onvolledig- moeten kunnen vertellen over zijn herinneringen aan de gevaren in zijn stad, over de milities/krijgsheren/groeperingen die zijn regio onder controle hadden, gezien dergelijke kennis om veiligheidsredenen cruciaal is. Verzoekers leeftijd speelt *in casu* niet nu verzoeker ook op latere leeftijd informatie kan vernemen en al zeker nu hijzelf stelt dat de bewoners van zijn stad geregeld van kamp wisselden – wat overigens een loutere bewering is. Verzoeker slaagt er niet in op spontane manier te vertellen over de aanwezigheid van milities van Hizbul Islame of van Al Shabaab, die als gewapende milities tegen de overheid, en dus zijn familie, strijden. De verschillende clanconflicten die verzoeker correct aanhaalde (Gehoorslag CGVS, 10/05/2016, p.11) volstaan geenszins om zijn voorgehouden Somalische afkomst aannemelijk te maken. Dergelijke elementaire gegevens kunnen immers makkelijk worden opgezocht en ingestudeerd.

2.12. Waar verzoeker noch benadrukt dat geen rekening werd gehouden met zijn tewerkstelling op het ministerie van binnenlandse zaken kan de Raad slechts vaststellen dat verzoeker niet aannemelijk maakt dat hij afkomstig is uit Somalië en aldus een tewerkstelling aldaar geen grond heeft. De tolkenbadges die ter terechtzitting werden neergelegd, kunnen de geloofwaardigheid van verzoekers herkomst uit Somalië niet herstellen. Immers om enige bewijswaarde te hebben dienen de neergelegde documenten ondersteund te worden door geloofwaardige verklaringen, wat niet het geval is. Zo stelt verzoeker dat hij werkzaam was als tolk Turks, Engels en Somalisch bij het ministerie van binnenlandse zaken, maar verklaart later *“Engels spreek ik meer dan Turks, ik leer ook Turks, ik was meer met Engels bezig, op het einde leerde ik Turks”* (CGVS 1, p.23). Bij nadere bevraging blijkt dat verzoeker enkel de Turkse vertalingen voor *“nee”*, *“hoe gaat het met u”*, *“hallo”*, *“broer”* en *“zus”* te kennen (CGVS 2, p.21). Het is bezwaarlijk aannemelijk dat de taalkennis van een tolk Turks, in dienst van een ministerie, zich zou beperken tot deze loutere basiswoorden en –zin.

2.13. Uit bovenvermelde kan aldus blijken dat verzoeker zijn herkomst uit Afgooye en Somalië niet geloofwaardig kan maken. Immers hij kan zijn directe leefomgeving niet aannemelijk toelichten niettemin

hij de zoon zou zijn van een Somalische politieman en broer van een ambtenaar en hijzelf in Afgooye schoolliep.

2.14. Inzake de op het Commissariaat-generaal neergelegde documenten, een geboortecertificaat van verzoeker en de overlijdensakte van diens vader, stelt de bestreden beslissing terecht: *"Betreffende de door u neergelegde geboorte-en overlijdensakte dient te worden gewezen op de beperkte bewijswaarde van Somalische documenten. Bronnen die de uitgifte van Somalische documenten beschrijven, wijzen op het ontbreken van een formele burgerlijke stand in Somalië en op de afwezigheid van archieven en dus van referentiemateriaal voor het opstellen van (identiteits)documenten. Bijgevolg moeten zowel autoriteiten binnen als buiten Somalië zich voor het uitreiken van documenten baseren op de verklaringen van de aanvragers. Bovendien is corruptie wijdverspreid in Somalië en kunnen tal van Somalische (identiteits)documenten, waaronder geboorteaktes, zeer gemakkelijk op niet-reguliere wijze, via corruptie en/of vervalsers, verkregen worden. Bijgevolg is de bewijswaarde van Somalische documenten bijzonder relatief en volstaan de door u neergelegde geboorte-en overlijdensakte op zich niet om de vastgestelde ongeloofwaardigheid van uw herkomst op te heffen. Bovendien verklaart u zelf dat de overlijdensakte van uw vader op uw vraag opgesteld werd (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 20-21). Deze akte werd tevens ondertekend met Mohamoud Ahmed Nur. Mohamed Nur, bijnaam Tarzan, was echter slechts tot 27 februari 2014 de burgemeester van Mogadishu, terwijl de akte op 21 maart 2016 opgesteld werd, waardoor de echtheid van deze akte nog meer in vraag gesteld moet worden. Uw geboorteakte werd op 8 juni 2014 opgesteld terwijl u geboren bent op 21 september 1993. U geeft tevens zelf aan dat de akte op basis van mondelinge gegevens opgesteld werd (zie gehoorverslag CGVS dd. 07/06/2016, p. 20)".*

2.15. De neergelegde documenten halen verzoekers beweerdelijk Somalische nationaliteit verder onderuit.

2.16. In acht genomen wat voorafgaat, kan geen geloof worden gehecht aan de door verzoeker voorgehouden herkomst en kan in hoofde van verzoeker geen vrees voor vervolging in de zin van artikel 1, A (2) van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951 en goedgekeurd bij wet van 26 juni 1953, in aanmerking worden genomen.

Aangaande de subsidiaire beschermingsstatus

2.17. Het is de taak van de verzoeker om zijn verzoek om internationale bescherming te staven en deze regel geldt onverkort wat betreft de subsidiaire beschermingsstatus. Verzoeker heeft niet aannemelijk gemaakt dat hij voldoet aan de criteria van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet. Verzoeker beroept zich voor de toekenning van de subsidiaire bescherming op dezelfde elementen als voor de vluchtelingenstatus. Noch uit zijn verklaringen noch uit de andere elementen van het dossier blijkt dat hij voldoet aan de criteria van artikel 48/4, § 2, a) en b) van de Vreemdelingenwet.

2.18. Gelet dat verzoekende partij de door haar beweerde herkomst niet aantoont uit de stad Afgooye, district Afgooye, provincie Lower Shabelle, noch uit Somalië, laat staan uit een gebied waar, gelet op het willekeurig geweld, de subsidiaire bescherming kan worden toegekend of waar, al naar het individuele geval, toepassing kan worden gemaakt van artikel 48/5, § 3 van de Vreemdelingenwet, maakt zij evenmin aannemelijk dat de afweging van het reële risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2, c) van de Vreemdelingenwet dient te gebeuren ten opzichte van de situatie in Somalië. De door verzoeker aangebrachte informatie over Somalië is dan ook niet dienstig.

2.19. Immers voor de aanvrager van de subsidiaire beschermingsstatus, met betrekking tot de vraag of hij bij terugkeer een reëel risico loopt op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet, kan een loutere verwijzing naar een voorgehouden, maar niet aangetoonde, afkomst niet volstaan. Het is in de eerste plaats aan verzoeker om tijdens de asielprocedure zijn ware identiteit, nationaliteit en regio van herkomst aannemelijk te maken. De Raad kan slechts vaststellen dat verzoeker hierin manifest faalt.

2.20. Het komt de Raad immers niet toe om over het land van herkomst of de verblijfplaats van verzoeker voor zijn komst naar België te speculeren, noch of hij afkomstig is uit een regio waar geen risico aanwezig is in de zin van artikel 48/5 § 3 van de Vreemdelingenwet, te meer gezien verzoeker op dit punt uitdrukkelijk en herhaaldelijk werd aangesproken tijdens het gehoor op het Commissariaat-generaal en dus veelvuldig de kans heeft gekregen zich toe te lichten. De Raad kan hieruit enkel afleiden dat verzoeker zelf meent dat er in zijn werkelijke land en regio van herkomst geen

zwaarwegende gronden voorhanden zijn die erop wijzen dat hij bij een terugkeer een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

2.21. Er wordt geen gegrond middel aangevoerd.

2.22. In het kader van de devolutieve kracht van het beroep volstaan bovenstaande vaststellingen om te besluiten dat verzoeker geen vrees voor vervolging in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet of een risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet aantoonst.

2.23. Uit wat voorafgaat, is gebleken dat de Raad het beroep ten gronde heeft kunnen onderzoeken, zodat er geen reden is om de bestreden beslissing te vernietigen. De Raad kan immers volgens artikel 39/2, § 1, tweede lid, 2° van de Vreemdelingenwet slechts tot vernietiging overgaan als hij een onherstelbare substantiële onregelmatigheid vaststelt of als essentiële elementen ontbreken waardoor hij niet over de grond van het beroep kan oordelen. De aangevoerde schendingen kunnen hier, gelet op het voorgaande, dan ook evenmin leiden tot een vernietiging van de bestreden beslissing.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op negen maart tweeduizend zeventien door:

mevr. K. DECLERCK,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. A.-M. DE WEERDT,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

A.-M. DE WEERDT

K. DECLERCK